

**Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности**

Distr.: General  
23 May 2005  
Russian  
Original: English

Генеральная Ассамблея  
Десятая чрезвычайная специальная сессия  
Пункт 5 повестки дня  
**Незаконные действия Израиля в оккупированном  
Восточном Иерусалиме и на остальной части  
оккупированной палестинской территории**

Совет Безопасности  
Шестидесятый год

**Идентичные письма Временного Поверенного в делах  
Постоянной миссии наблюдателя от Палестины при  
Организации Объединенных Наций от 17 мая 2005 года на имя  
Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

Израиль, оккупирующая держава, продолжает сооружение своей экспансионистской стены на оккупированной палестинской территории, что является грубым нарушением международного права, включая международное гуманитарное право и стандарты в области прав человека, и демонстрирует вопиющее неуважение к консультативному заключению Международного Суда от 9 июля 2004 года и к воле международного сообщества, выраженной в резолюции ES-10/15 Генеральной Ассамблеи от 20 июля 2004 года.

Сегодня израильское правительство объявило о своем намерении продолжать осуществление своих экспансионистских планов и окружить стеной поселение Маале Адумим, самого крупного незаконного израильского поселения, расположенного на восток от Иерусалима на оккупированной палестинской территории. В случае осуществления этого намерения так называемый план «Петля Маале Адумим», который был утвержден израильским кабинетом министров в феврале 2005 года, приведет к конфискации и фактической аннексии еще большей территории палестинской земли. Это также отделит и изолирует оккупированный Восточный Иерусалим от остальной части Западного берега и серьезно ущемит свободу передвижения палестинских гражданских лиц в Восточный Иерусалим и из него.

Кроме того, после завершения сооружения так называемой «Петли Маале Адумим» Израиль, оккупирующая держава, планирует начать сооружение еще одного участка своей экспансионистской стены, которая свяжет незаконное поселение Гуш Эцион с Иерусалимом на юге. Оккупирующая держава намеревается проложить отдельную, заставляющую вспомнить об апартеиде, дорогу, по

\* Переиздается по техническим причинам.



которой палестинцам будет разрешено ездить на Западный берег, с небольшим ответвлением в Иерусалим, открытым лишь для израильских водителей, едущих из Иорданской долины. Следует вновь заявить, что продолжение Израилем таких противозаконных действий и практики, безусловно, направлено не на цели обеспечения безопасности, как об этом заявляет оккупирующая держава, а на создание на местах фактического положения, призванного определить будущее оккупированного Восточного Иерусалима, что по-прежнему является одним из важнейших вопросов в том, что касается переговоров об окончательном урегулировании, создавая тем самым новую границу, в значительной степени не совпадающую с границами, существовавшими до 1967 года.

Сооружение стены и вся противозаконная практика Израиля еще более отдаляют нас от мирного урегулирования и серьезно подрывают поиски решения израильско-палестинского конфликта по принципу «двух государств». Безусловно, сооружение этой экспансионистской стены, если оно не будет прекращено и если стена не будет разрушена, делает достижение решения конфликта по принципу «двух государств» физически невозможным. Международному сообществу следует обратить внимание на такие серьезные угрозы делу поиска мира и стабильности, и необходимо приложить самые безотлагательные усилия по возвращению сторон к переговорам, направленным на осуществление «дорожной карты» и достижение решения израильско-палестинского конфликта по принципу «двух государств».

Международному сообществу следует продолжать заниматься этим исключительно важным вопросом и принимать меры, с тем чтобы обязать Израиль, оккупирующую державу, прекратить такие действия на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, которые представляют собой нарушение международного права и наносят колоссальный ущерб серьезным усилиям, прилагаемым для возобновления весьма хрупкого мирного процесса. На Совет Безопасности возлагается особая ответственность за рассмотрение этого вопроса и принятие необходимых мер, с тем чтобы Израиль признал свою ответственность и выполнил свои юридические обязательства и чтобы государства-члены также выполнили свои юридические обязательства в этом вопросе в соответствии с консультативным заключением Международного Суда и с единодушным призывом Генеральной Ассамблеи, содержащимся в ее резолюции ES-10/15 и в других многочисленных резолюциях.

Настоящее письмо дополняет собой наши предыдущие 217 писем, которые были направлены Вам с 28 сентября 2000 года в связи с непрекращающимся кризисом на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим. Эти письма, первое из которых датировано 29 сентября 2000 года (A/55/432-S/2000/921), а последнее — 15 апреля 2005 года (A/ES-10/300-S/2005/244), представляют собой сжатую сводку преступлений, совершенных с сентября 2000 года Израилем, оккупирующей державой, против палестинского народа. За все эти военные преступления, акты государственного терроризма и систематические нарушения прав человека, совершаемые против палестинского народа, Израиль как оккупирующая держава должен быть привлечен к ответу, а виновные должны быть преданы суду.

В этой связи, в дополнение к вышеупомянутым письмам, я с прискорбием сообщаю Вам, что израильские оккупационные силы продолжали применять чрезмерную и губительную для людей силу против находящегося под оккупацией

палестинского гражданского населения. С момента после направления Вам нашего последнего письма израильские оккупационные силы убили по меньшей мере еще 11 палестинцев, в результате чего общее число погибших с сентября 2000 года возросло до 3664 человек. (Имена и фамилии погибших, которые были выяснены на данный момент, приводятся в приложении к настоящему письму.)

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 5 повестки дня и документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Сомайя **Баргути**  
Временный Поверенный в делах

**Приложение к идентичным письмам Временного Поверенного в делах Постоянной миссии наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 17 мая 2005 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

**Имена павших от рук израильских оккупационных сил на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим\*  
(Воскресенье, 10 апреля, — понедельник, 16 мая 2005 года)**

**Воскресенье, 10 апреля 2005 года**

Насер Самир ас-Саафине (17 лет) (скончался от ранений, полученных 9 января 2005 года)

**Четверг, 14 апреля 2005 года**

Ибрахим Мохамад Махмуд аль-Хашаш ас-Самири

**Вторник, 26 апреля 2005 года**

Ияд Аид Рабие аль-Двик

**Четверг, 28 апреля 2005 года**

Фатима Махмуд Абу Абиде

**Понедельник, 2 мая 2005 года**

Шафик Ауни Мостафа Абдельгани

**Среда, 4 мая 2005 года**

1. Адди Мофиде Асси (14 лет)
2. Джамаль Джабре Ибрахим Асси (16 лет)
3. Абдельфаттах Юссеф Махмуд Раддаде (скончался от ранений, полученных 2 мая 2005 года)

**Пятница, 13 мая 2005 года**

Видад Мохамад Камаль аль-Кауд ат-Тамими

**Понедельник, 16 мая 2005 года**

1. Омар Мотие Абдерахман Асрауи
2. Махмуд Хамдане Абу Шаар (18 лет) (скончался от ранений, полученных 19 апреля 2005 года)

---

\* Общее число палестинцев, павших от рук израильских оккупационных сил с 28 сентября 2000 года, составляет 3664 человека.